



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT- N1-8.2.24, NS2-35 — **E.OSG - NACC62018**

7 de septiembre de 2016

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Invitación a la Segunda Reunión sobre armonización, modernización e implementación de la Navegación basada en la performance (PBN) de OACI/IATA/CANSO para la Región Caribe (CAR)**
San José, Costa Rica, 7– 9 de diciembre de 2016

Tramitación

Requerida: 1) Entrega de documentación en las fechas límites mencionadas en esta carta
2) Registrar participantes a más tardar el **7 de noviembre de 2016**

Señor:

Deseo invitar a su Administración/Organización a participar en la Segunda Reunión sobre armonización, modernización e implementación de la navegación basada en la performance (PBN) de OACI/IATA/CANSO para la Región Caribe (CAR), que se celebrará en el Hotel Intercontinental en San José, Costa Rica, del 7 al 9 de diciembre de 2016, auspiciado por la Organización Civil de Proveedores de Servicios de Navegación Aérea (CANSO).

La reunión es continuación del importante trabajo iniciado a principios de 2016, donde los Estados CAR, así como los Estados de la Región Sudamérica (SAM) coordinan estrechamente e implementan proyectos PBN de acuerdo a las disposiciones de la OACI. La meta es la implementación regional de una nueva estructura de rutas PBN para todo el espacio aéreo superior y otros conceptos de espacio aéreo PBN de los Estados, y a la vez la mejora de la seguridad operacional y la eficiencia de las operaciones aéreas. Con el propósito de lograr exitosamente las metas de esta iniciativa, solicitamos representantes de su Administración con nivel de responsabilidad gerencial ATM con autoridad de toma de decisiones, así como representantes de los Proveedores de servicio de navegación aérea (ANSP), Gerentes ATM responsables de los procedimientos y diseños del espacio aéreo local, y certificados en operaciones de control de tránsito aéreo local.

El idioma de trabajo de la reunión será inglés.

El orden del día y horario provisionales del evento se presenta en el **Adjunto A (disponible únicamente en inglés)**.

... / 2

Le agradeceré completar y enviar por correo electrónico el formulario de registro en el **Adjunto B** para cada participante a más tardar el **7 de noviembre de 2016**.

En el **Adjunto C** se incluye la información general para los participantes de la reunión. Los participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con el hotel de manera oportuna. Si requiere asistencia local, favor de contactar al coordinador del evento en CANSO, el Sr. Javier Vanegas, Director Regional, Asuntos de Latinoamérica y el Caribe (javier.vanegas@canso.org), quien puede proporcionar información local o asistir en caso de encontrar dificultades para reservar el hotel.

Cada administración representada debería traer sus propuestas de rutas PBN (si es necesario, coordinadas con las FIR adyacentes) para el proceso de armonización de todo el espacio aéreo superior. Al final de esta reunión, cada administración deberá trabajar en los detalles finales de sus propuestas de rutas PBN y actividades para revisión, aprobación e implementación en conformidad con el plan de acción de implementación de la Región CAR a ser acordado en la reunión.

Toda la documentación de la reunión estará disponible en la sección de reuniones de la siguiente página web: <http://www.icao.int/NACC/Pages/default.aspx> en cuanto esté lista. Dado que esta documentación estará en formato electrónico, no se distribuirá ninguna copia impresa durante el evento. Las propuestas de rutas PBN ATS de su administración deberán ser enviadas por correo electrónico en formato Power Point a esta Oficina Regional lo más pronto posible y a más tardar el **25 de noviembre de 2016**.

Asimismo, en conformidad con el Plan de actividades para 2016 autorizado por el Comité Ejecutivo del Proyecto Regional de Cooperación Técnica para la Región Caribe – *Programa de Asistencia Multi-Regional para la Aviación Civil (MCAAP) (RLA/09/801)*, tengo el agrado de informarle que el Proyecto está ofreciendo una beca para este evento para cada Estado miembro del Proyecto¹.

La beca incluye asignación de subsistencia diaria (DSA) para cubrir alojamiento y viáticos. Su Administración deberá proporcionar al candidato el pasaje aéreo de ida y vuelta para la Ciudad de San José, y asegurarse que posea antes de su salida los documentos necesarios de viaje, vacunas y visa. El Formulario de nominación de beca debidamente completado se deberá recibir en esta Oficina Regional de la OACI antes del **14 de noviembre de 2016**. Los pasos para aplicar a una beca, el formulario y demás información útil están publicados en la página web del Proyecto RLA/09/801: http://www.icao.int/NACC/Pages/ES/edocs-tc_ES.aspx

Respecto a la beca ofrecida para los Estados Centroamericanos a través de COCESNA, por favor tomar nota que la decisión del candidato representante deberá realizarse internamente entre su Administración y COCESNA. Posterior a la coordinación, el Formulario de nominación para el candidato seleccionado que represente a los Estados Centroamericanos **deberá ser enviado a esta Oficina Regional a través de COCESNA**.

Si requiere mayor información sobre esta reunión, por favor comuníquese con el Sr. Victor Hernández, Especialista Regional, Gestión de tránsito aéreo y Búsqueda y Salvamento (vhernandez@icao.int); el Sr. Romy Gallegos, Especialista Regional, Asistencia Técnica (rgallegos@icao.int) o con su Asistente, la Sra. Ana Valencia (avalencia@icao.int).

¹ Los **Estados miembros del Proyecto RLA/09/801** son: Bahamas, Barbados, Cuba, Curazao, Haití, Jamaica, México, los Estados OECS a través de ECCAA (Antigua y Barbuda, Granada, San Kitts y Nevis, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas), República Dominicana, Trinidad y Tabago y los Estados Centroamericanos a través de COCESNA (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature in black ink is overlaid on a circular blue stamp. The stamp contains the ICAO logo and the text "ICAO REGIONAL OFFICE FOR NORTH AMERICA, CENTRAL AMERICA AND THE CARIBBEAN". The words "Firma Digital" are written in blue on the left side of the stamp, and "Digital Signature" is written in blue on the right side.

for
Melvin Cintron
Director Regional
Oficina Regional para Norteamérica,
Centroamérica y Caribe (NACC)

Adjuntos:

A – Orden del Día y Horario Provisionales

B – Forma de Registro

C – Información General

*N:\N - ICAO Regions\N 1- 8.2.24 - PBN Events\1612-2ndICAOIATACANSO-PBNHarmonizationMtg\Correspondence\NACC62018ATM-
Estados-ICAOIATACANSOPBNInv.docx*

ATTACHMENT/ADJUNTO A

**SECOND ICAO/IATA/CANSO PERFORMANCE-BASED NAVIGATION (PBN)
HARMONIZATION, MODERNIZATION AND IMPLEMENTATION MEETING FOR THE
CARIBBEAN (CAR) REGION**

(San Jose, Costa Rica, 7– 9 December 2016)

PROVISIONAL AGENDA, WORKING METHODS AND SCHEDULE

Objective - Review the efficiency progress report and benefits of the implementation of PBN route structure, and begin coordination process of the second phase of PBN implementation project to harmonize PBN airspace concept in the CAR region.

Agenda Item 1: Follow-up Implementation of PBN Routes as Agreed in the Third NAM/CAR Air Navigation Implementation Working Group Meeting ANI/WG/3 Meeting

- 1.1** Proposal for Amendment (PfA) to ICAO Doc 7030 — *Regional Supplementary Procedures* and Doc 8733 — *Air Navigation Plan - Caribbean and South American Regions*.
- 1.2** Implementation of Area Navigation (RNAV) routes
- 1.3** PBN airspace concept implementation projects (ARESAC, Piarco FIR, etc.)
- 1.4** Implementation of PBN approach procedures in Terminal areas (TMA) in compliance with Assembly Resolution A37-11

Agenda Item 2: Follow-up of Updated Air Traffic Service (ATS) Letters of Agreement (LoAs)

- 2.1** Application of 40 NM between adjacent FIRs in CAR region
- 2.2** Application of 20 NM between adjacent FIRs in CAR region

Agenda Item 3: Review proposals of new PBN Routes, Implementation and trials in the FIRs of the CAR Region and Coordination with Adjacent Regions

Agenda Item 4: Other business

Working methods

For the development of this meeting, it is expected to work in plenary session, and in Ad hoc groups to discuss Central America, Central Caribbean and Eastern Caribbean sub-regions, in order to analyse specific issues.

Work schedule

Subject to the circumstances that would affect the adoption of the work, the following work schedule is suggested:

| | |
|---------------|------------------------|
| 09:00 – 10:30 | Review of agenda items |
| 10:30 – 10:45 | Coffee Break |
| 10:45 – 12:15 | Review of agenda items |
| 12:15 – 13:15 | Lunch Break |
| 13:15 – 14:45 | Review of agenda items |
| 14:45 – 15:00 | Coffee Break |
| 15:00 – 17:00 | Review of agenda items |

TENTATIVE WORK SCHEDULE

| Shedule | Wednesday, 7 December | Thursday, 8 December | Friday, 9 December |
|---------------|-----------------------|-------------------------|--|
| 08:30 – 09:00 | Registration | | |
| 09:00 – 09:30 | Agenda ítem 1 | Agenda ítem 1.4 | Agenda ítem 3 |
| 09:30 – 10:30 | | Agenda ítem 2 | |
| 10:30 – 10:45 | <i>Coffee break</i> | | |
| 10:45 – 12:15 | Agenda ítem 1.1 | Agenda ítem 2.1 | Agenda ítem 3 (Cont.) |
| 12:15 – 13:15 | <i>Lunch</i> | | |
| 13:15 – 14:45 | Agenda ítem 1.2 | Agenda ítem 2.1 (Cont.) | Agenda ítem 4 |
| 14:45-15:00 | <i>Coffee break</i> | | |
| 15:00 -17:00 | Agenda ítem 1.3 | Agenda ítem 2.2 | Summary of discussions review and Closing ceremony |

ICAO



OACI

North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

ATTACHMENT/ADJUNTO B

Second ICAO/IATA/CANSO Performance-Based Navigation (PBN) Harmonization, Modernization and Implementation Meeting for the Caribbean (CAR) Region

Segunda Reunión sobre armonización, modernización e implementación de la navegación basada en la performance (PBN) de OACI/IATA/CANSO para la Región Caribe (CAR)
(ICAO/IATA/CANSO PBN MTG)

San Jose, Costa Rica, 7 to 9 December 2016/ San José, Costa Rica, 7 al 9 de diciembre de 2016

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

| | | | | | | | |
|-----|--|---|--|-----------------------|--|-----------------|--|
| 1. | Position in your Delegation: (Please select one option) | Chief Delegate / Jefe de la Delegación | | Delegate / Delegado | | | |
| | Posición dentro de su Delegación: (Por favor seleccione una opción) | Adviser / Asesor | | Observer / Observador | | | |
| 2. | Country / Organization País / Organización | | | | | | |
| 3. | Salutation / Encabezamiento | Mr. / Sr. | | Mrs. / Sra. | | Miss / Srta. | |
| 4. | Name / Nombre | | | | | | |
| 5. | Official Position or Title / Cargo o Título Oficial | | | | | | |
| 6. | Official Telephone / Teléfono oficial | | | | | | |
| 7. | Mobile (to contact you in case of an emergency) Celular (para contactarle en caso de emergencia) | | | | | | |
| 8. | Official E-mail / Correo-e oficial | | | | | | |
| 9. | Hotel and address where you will be staying during the event / Hotel y dirección donde se estará hospedando durante el evento | | | | | | |
| 10. | Please indicate if accompanied by your family Por favor indique si lo acompaña su familia | Yes / Sí | | # | | | |
| 11. | Dates of total stay in the venue Country Fechas de estancia total en el País del evento | | | | | | |
| 12. | Please indicate if you have any medical condition or allergies / Por favor indique si usted tiene alguna condición médica o alergias | | | | | | |
| 13. | Emergency contact information in your country of origin / Información de contacto para emergencias en su país de origen | Name Nombre | | | | | |
| | | Relationship Relación | | | | | |
| | | Telephone Teléfono | | | | | |

Please send this form to: / Por favor envíe este formulario a:

E-mail: icaonacc@icao.int and javier.vanegas@canso.org

ADJUNTO C

Segunda Reunión sobre armonización, modernización e implementación de la navegación basada en la performance (PBN) de OACI/IATA/CANSO para la Región Caribe (CAR) (ICAO/IATA/CANSO PBN MTG)

San José, Costa Rica, 7– 9 de diciembre de 2016

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fechas del evento

La Segunda Reunión sobre armonización, modernización e implementación de la navegación basada en la performance (PBN) de OACI/IATA/CANSO para la Región Caribe (CAR) se llevará a cabo en el Hotel Intercontinental, San José Costa Rica, del 7 al 9 de diciembre de 2016.

2. Nombre del coordinador del evento y su asistente, dirección y números de contacto

Sr. Victor Hernández, Especialista Regional en Gestión de tránsito aéreo y Búsqueda y Salvamento

Sr. Romy Gallegos, Especialista Regional en Asistencia Técnica

Sra. Ana Valencia, Asistente

Oficina Regional NACC de la OACI

Teléfono: + 52 55 5250 3211

Fax: + 52 55 5203 2757

Correo electrónico: icaonacc@icao.int
vhernandez@icao.int
rgallegos@icao.int
avalencia@icao.int

Sr. Javier Vanegas

*Director Regional, Asuntos de América Latina y el Caribe
CANSO*

Correo electrónico: javier.vanegas@canso.org

3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el miércoles, 7 de diciembre de 2016 de las 08:30 a las 09:00 horas.

5. Alojamiento

| Hotel | Dirección | Tarifa | Reservación |
|-------------------------|---|---|---|
| Intercontinental | Multiplaza, San Jose, 1001, Costa Rica | Tarifa CANSO: US 129.00 por noche incluyendo desayuno | Email: cynthia.solano@R-HR.COM Teléfono: +506 2208-2100 |

6. Enlace para la Documentación

La documentación para la Reunión estará publicándose en la página Internet de la Oficina NACC de la OACI, por lo que los participantes deberían revisar la página frecuentemente para bajar la documentación. **Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica en una laptop) al lugar de la Reunión, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.**

http://www.icao.int/NACC/Pages/ES/meetings_ES

Dar clic en “Segunda Reunión sobre armonización, modernización e implementación de la navegación basada en la performance (PBN) de OACI/IATA/CANSO para la Región Caribe (CAR)”